

つき かい こうべ じょうほう し
月に1回、神戸からの情報をお知らせします。

KOBE

こうべ こうほうし にほんごばん ねん がつ
神戸の広報紙 やさしい日本語版 2022年3月

こうべ うみ
神戸の海をきれいにしよう



くやくしょ てつづきこそだて しえんきん
区役所の手続き、子育ての支援金など、
わからないことがあれば、

こうべこくさい
神戸国際コミュニティーセンター

でんわ
(KICC)に電話しましょう!

☎ 078-742-8705 (11言語で話せます)



website



へんしゅう こうべししちょうしつこくさいぶこくさいか
編集:神戸市市長室国際部国際課

COVID-19 ワクチンについて

子ども(5~11歳)の接種ができます

5~11歳の子どもは、3月からワクチン接種を始めます。
接種券は3月に郵便で送ります。ワクチンは子ども用の
ファイザー製で、接種の時、家族の人も一緒にいきます。

■ 接種の場所

右のWebsiteで見てください。

※病院以外の場所では、接種していません。

■ 予約する方法

子どもの接種ができる病院で、予約します。

※予約は、市のホームページを見てください。

子どもの接種や健康などの相談は

電話で確認してください。

市 新型コロナワクチン接種子ども健康相談窓口

(☎ 078-277-3324 FAX 050-3156-0729)

9:00~17:00(土日でもあります)

※接種の予約はできません

3回目の接種はいつできますか?

2回目のワクチン接種の後、6カ月が過ぎた18歳以上の
人に、順番に接種券を郵送します。

接種券が届いたら、どちらかを選んでください。

・病院などに電話して予約する

・接種できる会場を選んで、電話やオンラインで予約する

接種会場や予約などの
情報は website で見れます! →



Website
(日本語)



げんいん せいかつ こま ひと
コロナが原因で生活に困っている人は
くに かね
国からお金がもらえます

しゅうにゅう へ せたい じゅうみんぜい ひかぜい せたい
収入が減った世帯 & 住民税が非課税の世帯

しゅうにゅう へ せたい
■ 収入が減った世帯

たいしゅう ねん がつ げんいん しゅうにゅう
対象：2021年1月から コロナが原因で 収入
が たくさん 減った人の 世帯。

もうしこみほうほう した
申込方法：下のことを してください。

- [問] に 電話して、申請書を 貰います。
- 申請書に 情報を 書きます。
- 9月30日(金) までに 申請書を送ります。

じゅうみんぜい ひかぜい せたい
■ 住民税が非課税の世帯

たいしゅうせたい かくにんしよ おく
神戸市は 対象世帯に 確認書を送ります。もし、あなたが 確
認書を 貰ったなら、下のことを してください。

- 確認書に 情報を 書いてください。
- 6月20日(月)まで 返信用封筒で 郵送してください。

し く しえんりんじとくべつきゅうふきんせんよう
[問] 市暮らし支援臨時特別給付金専用コールセンター
(☎ 078-777-4352) へいじつ たげんごたいおう
平日9:00~17:00 (多言語対応)

こそだ せたい りんじとくべつきゅうふきん ひと
「子育て世帯への臨時特別給付金」を 貰わなかった人
くに かね
は 国からお金がもらえます。

かくにん
まずは、右のWebsiteで 確認してください。

こそだ せたい りんじとくべつきゅうふきん もうしこみ
「子育て世帯への臨時特別給付金」の 申込が
ひつよう ひと がつ にち てんわ
必要な人は、3月31日(木)までに、電話で
かくにん
確認してください。

し こそだ せたいせいかつしえんとくべつきゅうふきん
市子育て世帯生活支援特別給付金コールセンター
(☎ 078-277-3322) へいじつ
平日8:45~17:45

Website
(日本語)



Website
(日本語)



ひっこ よてい ひと 引越しを予定している人へ

にちようび ひっこ てつづ 日曜日も引越しの手続きができます

がつ にち がつ にち くやくしよ した てつづ
3月27日(日)と4月3日(日)、区役所などで、下の手続き
ができます。(8:45~17:15):

- じゅうみんいどうとどけ てんにゆう てんしゅつ
・住民異動届(転入・転出)の手続き
- かくしゅしょうめいしよ
・各種証明書やマイナンバーカードなどの手続き
- こくみんけんこうほけん じゅうしよへんこう かにゆう だつたい
・国民健康保険の住所変更や加入・脱退
- ふくしいりょうひじょせいせいど もうしこみ
・福祉医療費助成制度などの申込

にちようび たげんごたいおう
(※日曜日は多言語対応がありません)

しがい てんしゅつとどけ しんせい 市外の転出届をオンラインで申請できます

ほか ひっこし てんしゅつとどけ
神戸市から他の市に引っ越しするときに、転出届の手続きをし
てください。マイナンバーカードがあれば、オンラインで転出届
の手続きをすることができます。

※電子証明書が入っているマイナンバーカードが必要です

りょうり おんがく たの ひろば 料理や音楽が楽しめる広場! 「&3パーク」

さんのみやえき ちか ひろば
JR三ノ宮駅の近くに、「&3パーク」という名前の広場が
できました。ここに、毎日キッチンカーがあります。ここで:

まいにち じ りょうり
・毎日11時から、アジア料理を
買うことができます。

こうべ しんせん やさい
・神戸スイーツ、新鮮な野菜を
買うことができます。

ときどき おんがく
・時々、音楽ライブなどのパフォーマンスを見ることができます。



←&3パークについて(日本語)

キッチンカーのスケジュール(日本語)

→



こうべ ぎょこう 神戸の漁港

たるみ ぎょこう 垂水にある漁港

がつ がつ だい ぎょぎょう
4月 から 12月 まで、第1・3の水曜日に、「漁業デー」イベントがあります。ここで

こうべ しんせん さかな
・ 神戸の 新鮮な 魚を 買うことができます。

ねだん か
・ 安い値段で 魚を 買う ことができます。

まいゅう どよう おいし いさかな
毎週の土曜 も、美味しい魚 を買うことができます。(日本語)



Website

(日本語)

じぶん す さかな えら
自分 が好きな 魚 を選びましょう。

■ 神戸の名物：「いかなごのくぎ煮」

がつ こうべ に
3月 に、神戸で「いかなごのくぎ煮」をたくさん 作ります。

こうべ はる
これは 神戸の 春の 有名な 料理です。

さいきん うみ えいよう ふそく
しかし 最近 は、海 の 栄養 が 不足して
かんきょう へんか
いたり、環境 の 変化 で、いかなご が 少
なくなりました。

うみ かんきょう こうべ ぶんか まも
海 の 環境を 守って、神戸 の 文化を 守
りましょう。



ながたこう 長田港

ながた こまがばやし ちいき ながたこう いろいろ
長田 の 駒ヶ林 という 地域 に ある 「長田港」でも、色々 な

さかな まいにち と
魚 が 毎日 取れます。ここでの イベントは、下のQRコード で
かくにん
確認して ください！

りょうし た かた きく
ここで、漁師 から おすすめ の 食べ方を 聞くことができます。

美味しい魚も 買うことができます。



すいさん っ さかな か
水産エコのラベルが付いた魚を買って、
おお うみ
大きな海を守ろう



さかな かんきょう まも
魚と環境を守る会社がたくさんあります。

その会社の魚に ^{ひだり} 左のラベルがあります。

このラベルが付いている魚を買うと、海の

あんぜん まも
安全を守る ことができます かもしれません。



Website
(日本語)



がっこう さかな まな
「さかなの学校」で魚を学ぼう

たるみ がっこう なか ちい すいぞくかん
垂水にある「さかなの学校」の中に、小さな水族館が
あります。神戸の海で生活する魚が200匹(40種類くらい)
います(例えば、マダイやマダコ、カクレクマノミなど)。

- ちか み
・ここで、魚を近くで見ることができます。
- しょくいん さかな くわ せつめい き
・職員から、魚について詳しい説明を聞くことができます。
- しお つく
・塩を作るイベントもあります。

えいぎょうじかん にゆうかんむりよう
営業時間: 10:00~17:00 入館無料

たいけん ゆうりよう
(※体験イベントは有料)



website
(日本語)

